

# Mary, mirror of Divine beauty, guardian of our Hope

Patriarch Hwayik

صريم، مرآة الجمال الإلهي و حارسة رجائنا  
البطريك الحويك

Issue 40 | Sunday 7 August 2022 |

Transfiguration of Our Lord & Tenth Sunday of Pentecost "This is my Son, the Beloved; listen to Him!" Mk 9:1-7

## Message from the Bishop

Dear Brothers and Sisters,

On this 10th Sunday of Pentecost, the Maronite Church encourages us to reflect on a Gospel from St Matthew. In this passage, Jesus casts out demons and heals a blind and mute man. After this miraculous healing, the crowd splits into two: some of them wondering if Jesus was the awaited Messiah, the son of David, God's anointed one who brought peace and goodness to Israel. The other group, the Pharisees, were getting angry at Jesus and accused him of casting out demons by the work of Beelzebul, that is, the devil.

Jesus knew what they were thinking and told them that their thoughts were illogical. It makes no sense that the prince of darkness would drive out the forces of darkness. A house, a city, or a kingdom divided against itself will not stand. Therefore, Satan cannot drive out Satan.

Jesus can only perform his miracles through the power of God. He fights evil with love. He fights evil by the power of the Spirit of God. Jesus defeats the power of Satan. The kingdom of God has come and the kingdom of darkness cannot stop it.

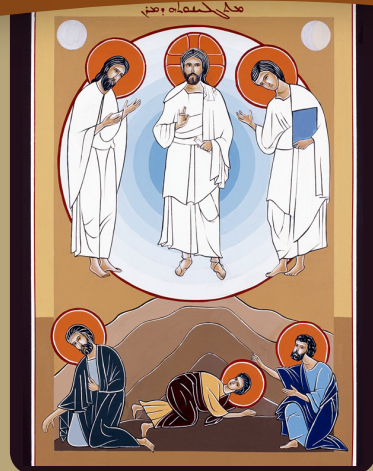
And we, as followers of Christ, do we believe this? Do we believe that we need not fear Satan if we place our trust and hope in Jesus Christ, who conquered evil and was victorious over the forces of darkness?

### Feast of Saint Mary of the Cross MacKillop – 8 August

On the 8th of August, the Catholic Church celebrates the feast of Australia's first saint: Saint Mary of the Cross MacKillop. Mary MacKillop was a woman of strong faith and trust in God. In hardships, she knew that Christ walked with her and did not leave her alone, when she says: "There where you are, you will find God."

It was her mother Flora who taught Mary to trust in God to provide whatever she needed in her life. Throughout her life, Mary also reflected the love of God to all those she encountered. She was always willing to forgive those who hurt her and spoke the truth with courage. She served all those in need, regardless of their ethnicity, faith, or social status...

In her life, Mary faced times of worry, anxiety, and grief but she was always able to place her cares in the hands of her good and provident



Transfiguration of Our Lord  
& Tenth Sunday of  
Pentecost

Mk 9: 1-7 | 2Cor 3: 7-17

God. There she found peace. Let us, in her example, place our worries in the hands of our good and provident God and ask for her intercession and prayers for us to trust in the providence of God to provide for our needs, and the needs of our world. Mary of the Cross MacKillop, pray for us.

+ Antoine-Charbel Tarabay

## QUESTION

What new element did Christ give to Matrimony?

Christ not only restored the original order of matrimony but raised it to the dignity of a sacrament, giving spouses a special grace to live out their marriage as a symbol of Christ's love for his bride the Church: "Husbands, love your wives as Christ loves the Church" (Ephesians 5:25).

## ANSWER

## Feast Week Program

You can find a copy of the feast week program at the church doors. Please take a copy and join us for the celebrations!

### SUNDAY HOLY LITURGIES

OLOL Co-Cathedral, Harris Park  
8am (Arabic)  
9:30am (English)  
11am (Ar/Eng)  
5pm (Ar/Eng)  
7pm (English)

Live Streaming  
Through Social Media

### WEEKLY HOLY LITURGIES

Mon, Tue, Thu, Fri  
7am, 9am & 6pm  
Wed 7am, 9am & 5:30pm(Ar)  
7pm (English Youth)  
Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

CONFESSIONS  
Before and during Saturday  
6pm and Sunday Masses or by  
appointment on weekdays

### WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary:  
Mon - Sat  
8:30am (Arabic) | 7pm(English)  
Divine Mercy followed by  
Rosary Fri 7:30pm  
Adoration Hour  
Thur 8 pm - 9 pm  
24 Hour Adoration  
Every first Friday of the month  
from 9:30am-Saturday 7:30am

### CONTACT

Fr Tony Sarkis (Dean): 0433 211 248  
Fr Youwakim Noujaim: 0406 060 445  
Fr Charbel Dib: 0410 759 795  
Fr John-Paul Bassil: 0401 545 454  
Fr Youssef Matta: 0427 922 092  
Fr Yuhanna Azize: 0435 764 824  
Fr Bernard Assi: 0411 811 807  
Fr Pierre Khoury: 0411 735 258  
Fr Paul Joubair: 0414 900 016  
Dcn Ron Hassarati: 0403 504 384  
Dcn Robert-Pio Al Bayeh: 0414 447 883  
SubDcn Ghassan Nakhouli: 0410 524 335

Parish Office:  
9689 2899

Opening Hours:  
Monday to Friday  
9am - 4:30pm  
Saturday  
9am - 1pm

Fax: 9689 2068  
Email: info@olol.org.au  
Website: www.olol.org.au

Dear brothers and sisters,

On this Tenth Sunday of Pentecost, we celebrate the Transfiguration of our Lord through which he revealed to the three disciples his divinity in a very mysterious way. Saint John Paul II, in his Apostolic Letter "On the Most Holy Rosary" in which he gave the Church five new mysteries, called the Transfiguration "the mystery of light par excellence." The Transfiguration is a foretaste of the Glory of God. This event in the life of our Lord occurred shortly before Jesus went to Jerusalem to be crucified. Pope John Paul II said that Jesus allowed Peter, James and John to experience his Transfiguration in order "to prepare to experience with him the agony of the passion, so as to come with him to the joy of the resurrection and a life transfigured by the Holy Spirit" (John Paul II, Rosarium Virginis Mariae).

In this short Gospel passage, we can speak of many symbols. The mountain for example in biblical thought is the natural location for a divine-human encounter. In fact, both Moses and Elijah in parts of the Old Testament conversed with God on Mount Sinai and again today they appear conversing with God in front of the disciples. Moses represents the Law and Elijah represents the prophets. Author and Jesuit priest Brendan Byrne explains to us that their presence and their conversation with Jesus reinforces what the Transfiguration already displays: that in his person, the presence of God is interacting with human beings.

Certainly Peter, as usual, must say something, and was so astonished with what he saw that he somehow wanted to capture this experience suggesting that three dwelling places should be made for Jesus, Moses and Elijah. What about us today? We who no longer need to witness the Transfiguration because it takes place within us every time we receive the Lord in the Eucharist. Through the Eucharist, divinity interacts with humanity and even more so, divinity is united with humanity! The question that we need to ask ourselves is: are we creating an appropriate dwelling place for Jesus in our hearts? Are we allowing him to transform us so that we can be like him, a living sacrament?

One of the living sacraments in our faith life is the Sacrament of Marriage. How wonderful and joyous to see this Sunday 26 couples renewing their wedding vows at Our Lady of Lebanon Parish with their children witnessing this renewal.

In a world that is trying to destroy the sacramentality of this important and holy Sacrament, these 27 couples and all married men and women, show a dedicated witness to the promises they made on their wedding day. Some couples are celebrating 5 years of marriage whilst others are celebrating 60 years of blessings. Regardless, these couples truly reflect the Gospel values and the message of love that Christ proclaimed. Furthermore, these couples are a good sign of hope and encouragement for those who are single and those who are already married. Whether 5 years or 60 years, their time together may not have been smooth and I am certain that there have been moments of hardship and struggle, but as we know from St Paul's first epistle to the Corinthians he tells us that "Love bears all things, believes all things, hopes all things, endures all things." (1 Cor 13:13)

I would like to thank the Family Committee who have worked tirelessly to make this Sunday of the Renewal of Vows possible. Their work is also a great witness to the love of Christ for his Church. May you be rewarded for your efforts.

Feast Week has certainly arrived and we are in full swing. We are celebrating the feast this year under the theme of "Mary, mirror of divine beauty and guardian of our hope." The theme is taken from a letter composed by the Venerable Patriarch Elias Howayek. Please do not miss the opportunity to take part in all the spiritual, pastoral and social events, as one family, to pray, socialise and truly live and experience the Assumption of the Blessed Virgin Mary. Let our prayer be today and always, Mary, guardian of our hope, intercede for us!

Father Tony Sarkis



## UPCOMING EVENTS

30<sup>th</sup> ANNUAL MYO GRAND BALL FROM 7:00PM

THE GRAND VAUDEVILLE  
178 ELDRIDGE RD  
CONDEELL PARK

09/22

TICKETS: \$100 PP  
shorturl.at/bGILW  
ENQUIRIES  
JOHN:0450 062 002

MYO Grand Ball Sponsorship

PLATINUM \$5000	GOLD \$3000	SILVER \$1500
BRONZE \$500	COMMUNITY GIVERS \$250	

Contact Chloe 0432 781 179

Our Lady of Lebanon  
Maronite Community

CALL FOR  
COMMUNITY  
VOLUNTEERS

FOR OLOL FEAST WEEK  
1 - 15 AUGUST 2022

### YOUR PARISH NEEDS YOU!

**VOLUNTEERS FOR FEAST OF THE ASSUMPTION 2022 CELEBRATIONS NEEDED!**

Please contact Joanne on 0427 503 008 or Charbel on 0421 187 919 for further details

Or complete the form in the link below:

[www.olol.org.au/volunteers](http://www.olol.org.au/volunteers)

MARONITES

2023 Philippines Mission  
January 8 - 22

Contact | George Msr 0450 383 522  
Apply | international@maronitesonmission.com

"The fruit of love is service, which is compassion in action."

### Maronites on Mission Philippines Missionary Trip – January 2023

Maronites on Mission Australia is calling for volunteers for their next missionary trip to the Philippines which will take place from the 8th to the 22nd of January 2023. If you are interested in joining please send an email to [international@maronitesonmission.com](mailto:international@maronitesonmission.com) or contact George on 0450 383 522.

يوجه فريق Maronites on Mission في أستراليا نداءً ودعوة إلى جميع الراغبين بالانضمام إلى رحلتهم القادمة إلى الفلبين من ٨ إلى ٢٢ كانون الثاني ٢٠٢٣. لمزيد من المعلومات وللتسجيل، يرجى إرسال email على البريد الإلكتروني [international@maronitesonmission.com](mailto:international@maronitesonmission.com) أو الاتصال بجورج على الرقم 0450 383 522



# PARISH NOTICE BOARD

## Sunday 7 August:

10th Sunday of Pentecost – Novena Day 3  
**Masses** 8:00am | 9:30am | 11:00am | 5:00pm | 7:00pm  
**8:00am** Sodality Mass  
**9:30am** Mass for the Renewal of Marriage Vows  
**6:30pm** Rosary Prayers and Procession  
**7:00pm** Youth Mass followed by BBQ Entertainment

## Monday 8th August:

St Mary Mackillop of the Cross - Novena Day 4  
**7:00am & 9:00am** Mass for Feast of St Mary Mackillop of the Cross  
**5:30pm** Rosary Prayers and Procession  
**6:00pm** Sodality of the Immaculate Conception Mass followed by Cocktail

## Tuesday 9th August:

Novena Day 5  
**5:30pm** Rosary Prayers and Procession  
**6:00pm** Family of Divine Word Mass, Consecration & Renewal followed by Cocktail

## Wednesday 10th August:

Novena Day 6  
**5:30pm** Rosary Prayers and Procession  
**6:00pm** Teens Mass followed by Supper  
**7:30pm** English Faith Talk, "Lord how many times shall I forgive" by Danny & Leila Abdallah

## Thursday 11th August:

Novena Day 7  
**10:30am** Seniors Mass followed by Lunch and Entertainment  
**5:30pm** Rosary Prayers and Procession  
**6:00pm** Heaven on Earth Mass  
**8:00pm** Solemn Adoration and Procession of the Blessed Sacrament

## Friday 12th August:

Novena Day 8  
**5:00pm** Mariam Procession  
**6:00pm** Mass

## Saturday 13th August:

Novena Day 9  
**11:00am** Rosary Prayers followed by Fatima Mass  
**5:30pm** Rosary Prayers and Procession  
**6:00pm** Mass for the Intentions of our Parishioners  
**7:00pm** Annual Parish Hafleh & Festival Rides, Lebanese & English Entertainment & Raffle Draw. Entry \$35 per person (include all Rides & Food) Free entry for Children under 5 Years.

## Sunday 14th August:

Eve of the Feast of the Assumption  
**Masses** 8:00am | 9:30am | 11:00am  
**5:00pm** Solemn Mass for the Eve of the Feast of the Assumption celebrated by His Excellency Bishop Antoine-Charbel Tarabay, followed by Hrisi Night & Entertainment

## Monday 15th August:

Feast of the Assumption  
**Masses** 7:00am | 9:00am | 11:00am | 6:00pm | 8:00pm

## PARISH WEEKLY COLLECTION & LOANS REPAYMENTS

**WEEKLY COLLECTIONS** For week ending: 31/7/2022

**Plates:** \$13,407.35 | **Donations:** \$2,400 | **Candles:** \$1,689.75

### PARISH LOANS

**CYPC:** \$3,740,247.98

**UNITS:** \$1,218,907.97

### MONTHLY LOAN REPAYMENTS

**CYPC:** \$31,673 POST-COVID INTEREST + PRINCIPAL

**UNITS:** \$10,054 POST-COVID INTEREST + PRINCIPAL

## WHAT HAPPENED IN YOUR PARISH

What's happening in your parish? Well, it only takes a few small steps into our doors (& social media pages) to find out!

### Last weekend

the Fersen and Teen leaders of our parish went on a retreat together to strengthen the bonds of their ministry in order to better serve those they encounter. May God continue to bless our Fersen and Teen leaders in their efforts in serving their committees.

### On Friday

our parish began the novena prayers and opening celebrations for the Feast of the Assumption. At night we held the first souk night with Australian market food leaving you with endless options to satisfy any craving. For those who wanted to get their groove on the night also featured Jellybean Jam and the Knafeh Boys.

### On Tuesday evening

our parish held a volunteers training session, thank you to all who attended! Our parish is always seeking out helping hands if you would like to assist in helping our parish especially during feast week please contact Joanne on 0427 503 008 or Charbel on 0421 187 919.

We also held a book launch for our very own Subdeacon Ghassan Nakhoul's new book. His book is about Patriarch Douaihy and the Trinitarian Paradigm in the Maronite Mass. We are so proud of this achievement, and we offer Ghassan a big congratulations from us all!

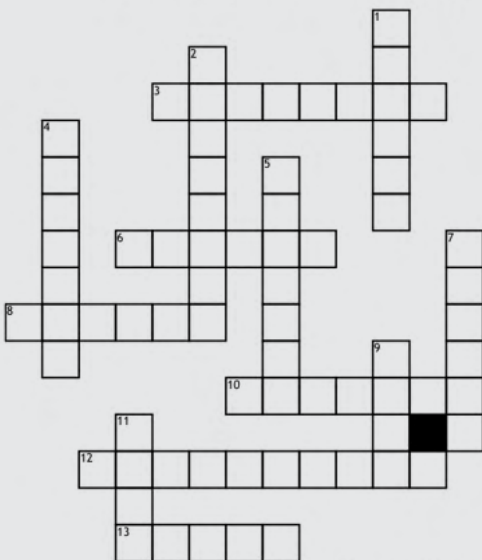
### On Saturday night

our parish continued the feast celebrations with Mass for the Feast of the Transfiguration of Our Lord. Afterwards the second souk night began with a market festival, again leaving you with endless food choices. The Knafeh Boys and Arabic entertainment sure had a lot of parishioners on their feet dancing away. What a weekend it was! A big shout out to all our helping hands.

Keep up to date with all spiritual and social initiatives of your parish by checking our social media platforms, keeping your ears peeled to the latest parish announcements and being subscribed to our newsletter.

## KIDS CORNER

### St Mary MacKillop



#### Across

- 3. Work Mary did at Penola parish school
- 6. Heroes of the Church
- 8. Mary was the \_\_\_\_\_ child in the MacKillop family
- 10. Parish Priest of Penola

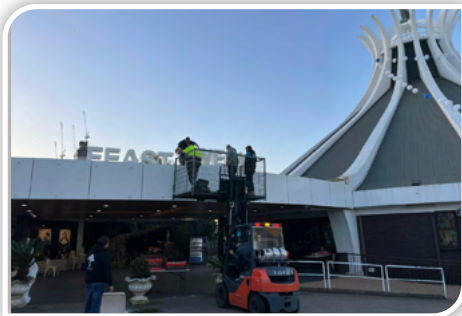
- 12. Name given to the Sisters of St Joseph
  - 13. Number of children in MacKillop Family
- Down**
- 1. Place where Mary opened first school
  - 2. Name of Pope who canonised Mary MacKillop

- 4. Sign needed for canonisation of a person
- 5. Month of Mary's canonisation
- 7. Month of Mary's feast day
- 9. Mary never lost this
- 11. Mary showed this to everyone





# PARISH CAMERA



## IN OUR PRAYERS



**Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for:** (A) All the departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, All the souls in Purgatory, All souls who have no one to pray for them (B) Youssef Boutros, Milia Bou Raidan, Soubhi & Saydeh Bazouni & family (C) (D) (E) Tanos Elias Elkazzi and all his faithful departed, Matthew Essey, Tannous & Chemoun Elhesen, Youssef & Hanneh Elhesen & family (F) (G) Helen George, Majid George (H) Maurice & Martha Jamil Haddad, Paul & Madeline Haddad & son Joseph & daughter Colleen George (I) Tansa & Souraya Ishak & family (J) Youssef & Ghanajeh Joseph (K) Genevieve Khoury & all departed of Elzahoul & Khoury Families, Sarkis Chucr Khoudair (L) (M) Youssef Maroon & his wife Ghsoun, Anthony Mamah Salim Moses, Yvonne Kathleen Salim Moses and all the departed of the Moses Family, Therese Melhem, Betty Merhi, Bachara Botrous Moussa, Robert Bachara Moussa, Boutros & Mountaha Moussa, Fayez & Hind Melhem & Family (N) Mkhalel Halim Nakhle (O) (P) (Q) (R) Jamil & Labibe Roumanus, Raymond & Atour and their son Joe Romanos (S) Boutros & Therese Sassine and their son Kenny Sassine, Youssef Mikhael Shaheen, Nabih Saad & his sons Kevin & Emille, Salim & Saad Families (T) Kemil & his wife Ghorra Tanna & their son Jamil Tanna (U) (V) (W) (X) (Y) (Z) Elias Zahra



# لوحة إعلانات الرعية

## الأحد ٧ آب

الأحد العاشر من زمن العنصرة - اليوم الثالث من التساعية  
**القداسات** ٨:٠٠، ٩:٣٠ و ١١:٠٠ صباحاً و ٥:٠٠ و ٧:٠٠ مساءً  
٨:٠٠ قداس على نية أبناء الأخوة أحياء ومرضى وأموات  
٩:٣٠ قداس إحتفالي لتجديد مفاعيل سر الزواج ويليهِ إحتفال في هول  
الكاتدرائية  
٦:٣٠ مساءً صلاة المسبحة وزياح  
٧:٠٠ قداس الشبيبة و يليه باركيو الشبيبة، منوعات موسيقية ، كنافة  
Boys

## الإثنين ٨ آب

عيد القديسة ماري مكيلوب - اليوم الرابع من التساعية  
٧:٠٠ و ٩:٠٠ صباحاً قداس بمناسبة عيد القديسة ماري مكيلوب للصليب  
٥:٣٠ مساءً صلاة المسبحة وزياح  
٦:٠٠ قداس الأخوية يليه حفل كوكتيل

## الثلاثاء ٩ آب

اليوم الخامس من التساعية  
٥:٣٠ مساءً صلاة المسبحة وزياح  
٦:٠٠ قداس عائلة الكلمة الإلهية وتكريس اعضاء جدد يليه حفل كوكتيل

## الأربعاء ١٠ آب

اليوم السادس من التساعية  
٥:٣٠ مساءً صلاة المسبحة وزياح  
٦:٠٠ قداس الطلائع يليه عشاء  
٧:٣٠ سهره إنجيلية باللغة الإنكليزية بعنوان: " يا رب، كم مرة علي ان  
أسامح"، يليها داني ولبلي عبدالله

## الخميس ١١ آب

اليوم السابع من التساعية  
١٠:٣٠ قداس لجنة المسنين بمناسبة عيد سيدة الإنتقال يليه حفل غداء  
٥:٣٠ مساءً صلاة المسبحة وزياح  
٦:٠٠ قداس  
٨:٠٠ ساعة سجود مع زياح وتطواف بالفريبان المقدس

## الجمعة ١٢ آب

اليوم الثامن من التساعية  
٥:٠٠ تطواف مريمي  
٦:٠٠ مساءً قداس Heaven on Earth  
إعترافات من الساعة ٥:٠٠ مساءً - ٩:٠٠ مساءً

## السبت ١٣ آب

اليوم التاسع من التساعية  
١١:٠٠ صلاة المسبحة يليه قداس على نية العائلات والشبيبة والمرضى  
لمناسبة ظهور العذراء في فاطيما  
٥:٣٠ صلاة المسبحة وزياح  
٦:٠٠ قداس على "نوايا أبناء" الرعية  
٧:٠٠ الحفلة السنوية للرعية تتضمن عشاء، سهره فنية عربية وإنكليزية،  
ألعاب، سحب الرافيل تيك، أسعار بطاقات الدخول ٣٥ دولار للشخص  
الواحد، تتضمن البطاقة كل الألعاب والعشاء

## السبت ١٤ آب

ليلة عيد إنتقال مريم العذراء  
**القداسات** ٨:٠٠، ٩:٣٠ و ١١:٠٠ صباحاً  
٥:٠٠ قداس ليلة عيد إنتقال مريم العذراء يحتفل به صاحب السيادة  
المطران أنطوان- شربل طريبه السامي الإحترام. يليه هريسة العيد،  
مأكولات لبنانية و منوعات موسيقية

## السبت ١٥ آب

عيد إنتقال مريم العذراء  
**القداسات** ٧:٠٠، ٩:٠٠ و ١١:٠٠ صباحاً و ٦:٠٠ و ٨:٠٠ مساءً

نتعلم أن الحرية المسيحية هي أمر أكبر من مجرد التحرر من الخطيئة. إنها حرية  
تفتح على شكل روجي جديد لاعتبار الوقائع الأرضية، هي حرية محبة الله  
والإخوة والأخوات بقلب نقي وعيش الرجاء الفرح بملكوت المسيح الآتي. هو  
يبين لنا واقعية الرجاء الذي لا يلمس الروح وحسب بل أيضاً بعدنا الجسدي،  
التاريخي والاجتماعي. يتكلمها في المجد، تبين لنا مريم أن الرجاء أمر واقعي؛  
ومنذ الآن هذا الرجاء يتجلى كـ "مرساة أمان ثابتة لحياتنا" حيث المسيح جالس  
بالمجد.

انتقال مريم، كنتيجة للنقطة السابقة هو حافظ روجي للتغلب على "سرطان  
الأيأس". فبهذا الشأن يقول البابا فرنسيس: "هذا الرجاء، الرجاء الذي يقدمه  
الإنجيل، يناهض روح الأيأس الذي يبدو وكأنه ينمي مثل سلطان خبيث في  
وسط مجتمع غني ظاهرياً، ولكنه يخبر غالباً فرأغاً ومرارة باطنية. كم من  
الشباب دفعوا ثمن هذا الأيأس.!"

## مريم... فتاة الناصرة

يُسعدُ التكلّم عن مريم العذراء العديد من الناس ويزعجُ بعضاً آخر. لكنّ مريم لا  
تترك حساسيّة البعض وتقوى الآخرين من دون آية مبالاة لأنّ **مريم والدة  
الله تحتلّ مكانةً فريدة من نوعها في فهم الإيمان والصلاة في الكنيسة.**  
ويمكن اعتبار دعوة الباباوات والبطاركة والأساقفة لتكريم أمنا مريم بمناسبة  
لنا لنسمح لمريم أن تقودنا نحو ابنها. من هي إذًا فتاة الناصرة تلك التي لم  
تحدّث الأناجيل كثيرًا عنها؟ صحيح أنّ مريم هي امرأة قباقي النساء وفي الوقت  
عينه هي والدة يسوع المسيح، الإله ابن الله ومخلّص العالم. وتقول القديسة  
تريزيا الطفل يسوع: "لا يجب أن تحدّث بأشياء لا نفهمها وبعيدة عن  
الواقع. وكى تفتحي عظةً تدور حول مريم العذراء فعليها أن تريني حياة  
العذراء الحقيقية لا حياتها المفترضة؛ وأنا متأكّدة أنّ حياتها الحقيقية  
بسيطة جدًا. فغالبًا ما تظهر لنا حياة مريم العذراء بعيدة المنال ولكن  
من المفترض أن تكون حياتها مثلاً قريباً منا كي نحذو حذوها". نعلم أنّ  
مريم العذراء هي سلطانة السماء والأرض لكنّها أمّ قبل كلّ شيء. وقد أعاد  
المجمع الفاتيكاني الثاني مكانة مريم العذراء في الكنيسة فهي التي تقودنا نحو  
يسوع. ومن تراه يستطيع أن يربنا وجه الابن أكثر من الأمّ؟ فلطالما رافقت  
مريم جميع المرسلين الذين أعلنوا بشاره ابنها الساتر. **ويبقى لكلّ منا أن  
يكشّف كيف يمكن لمريم العذراء أن ترافقه وتقوده نحو المسيح.**



## انتقال مريم العذراء

لا يعطينا الكتاب المقدس أية معلومات عن انتقال  
العذراء مريم بالنفس والجسد إلى السماء، و لكنّ  
الإصحاح الثاني عشر من سفر الرؤيا يتحدّث عن امرأة  
عالقة في معركة بين الخير و الشر. فالإيمان بأنّ  
العذراء مريم بعد وفاتها بفترة قصيرة قد نقلت إلى  
السماء بالنفس والجسد هو جزء من تعليم الكنيسة  
الكاثوليكية منذ القرون الأولى للمسيحية. إن إيمان  
المسيحيين الأوائل بانتقال العذراء مثبت من خلال عدم وجود ذخائر لها، القبور  
الفارغة، وجود قصص عن انتقال العذراء، واقتباسات من المسيحيين الأوائل.

أصبح انتقال العذراء عيداً تحتفل به الكنيسة في ١٥ آب من كلّ عام، و هو يذكرنا  
بالمقام الرفيع الذي رفعت إليه الكنيسة هذه المرأة المميزة. إنّ تعليم الكنيسة  
عن أنّ العذراء مريم في نهاية حياتها قد نقلت بالنفس والجسد إلى السماء قد  
أعلنه البابا بيوس الثاني عشر عقيدة في الكنيسة.

توفيت العذراء مريم عام ٤٨ م. أخذ الرسل جسدها ووضعوه في قبر لكنّ  
جسدها لم يبق هناك، فقد نقلته الملائكة إلى السماء بحسب الروايات التي  
ظهرت حول هذا الموضوع في القرون الأولى بعد وفاة مريم العذراء .

انتقال مريم بالنفس والجسد هو استباق للمستقبل فهو يبين لنا "مسيرنا  
المستقبلي كأبناء الله بالتبني وكأعضاء في جسد المسيح". هو دعوة وحافز  
للانتصار على الخطيئة: "مثل مريم أمنا، نحن مدعوون للمشاركة بشكل كامل  
بانتماء الرب على الخطيئة وعلى الموت ولكي نملك معه في ملكوته الأبدي".  
يدعوننا لكي لا نعرق في الحاضر، بل أن نعيشه ونقيمه على وقع المستقبل هذا  
المستقبل الذي "ما زال الرب الفائم من الموت يفتحه أمامنا".

انتقال مريم بكلّ حياة قداسة عاشتها أم الله وهو يبين لنا عن معنى الحرية  
"الحرية الحقّة تكمن في القبول الفُحْب لإرادة الآب. من مريم، الممثلة نعمة،

# Mary, mirror of Divine beauty, guardian of our Hope

Patriarch Hwayik

## مريم، مرآة الجمال الإلهي و حارسة رجائنا

عدد ٤٠ | الأحد ٧ آب ٢٠٢٢ | عيد التجلي والأحد العاشر من عيد العنصرة " هذا ابي الحبيب فله اسمعوا! " مر ١:٩-٧

### كلمة الحارم

إخوتي وأخواتي الأتباء،

في هذا الأحد العاشر من زمن العنصرة، نحتفل بعيد تجلي ربنا الذي كشف من خلاله لثلاثة من تلاميذه عن أوهيته بطريقة سرية جداً. في رسالته البابوية، "عن الوردية المقدسة"، والتي أعطى فيها الكنيسة خمسة أسرار جديدة، يسمي البابا القديس يوحنا بولس الثاني التجلي "سر النور بامتياز". فالتجلي هو تذوق مسبق لمجد الله. حصل هذا الحدث في حياة ربنا قبل فترة وجيزة من ذهاب يسوع إلى أورشليم ليُصلب. البابا يوحنا بولس الثاني اعتبر أن يسوع سمح لبطرس ويعقوب ويوحنا باختبار تجليه لكي "يحضرهم لاختبار عذاب الآلام حتى يأتوا معه إلى فرح القيامة وحياة متجلية بالروح القدس" (يوحنا بولس الثاني، وردية مريم البتول).

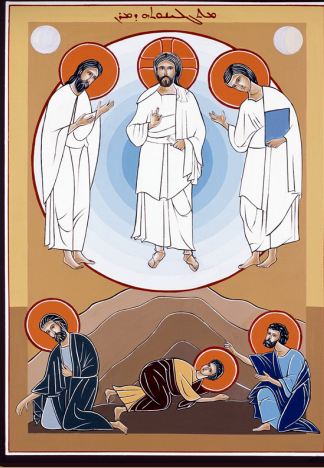
في هذا النص القصير من الإنجيل، يمكننا التحدث عن رموز كثيرة. الجبل مثلاً في الأدب البيبلي هو المكان الطبيعي للقاء الله مع الإنسان. في الواقع، تآور كلٌّ من موسى وإيليا مع الله في العهد القديم على جبل سيناء. واليوم يظهران مجدداً وهما يتحدثان مع الله مرة أخرى أمام التلاميذ. موسى يمثل الشريعة وإيليا الأنبياء. يوضح لنا المؤلف والكاهن اليسوعي براندين بيرن أن وجودهما وحوارهما مع يسوع يعزز ما يكشفه التجلي، وهو أن وجود الله يتفاعل من خلال شخص يسوع مع البشر.

كان على بطرس أن يقول شيئاً كعادته طبعاً، وكان منزهلاً بما رآه لدرجة أنه أراد التقاط هذه الخيرة بطريقة ما فاقترح أن ينصب ثلاث مظال، واحدة لیسوع، واحدة لموسى وواحدة لإيليا. ماذا عنا نحن اليوم؟ نحن الذين لم نعد بحاجة لمشاهدة التجلي لأنه يحصل في داخلنا كل مرة نتناول الرب في الإفخارستيا. عبر الإفخارستيا، يتفاعل اللاهوت مع الناسوت، لابل أكثر من ذلك، يتحد اللاهوت بالناسوت! السؤال الذي يجب أن نطرحه على أنفسنا هو: هل نصنع مسكناً مناسباً لیسوع في قلوبنا؟ هل نسمح له بتغييرنا لكي نستطيع أن نكون مثله، سرّاً حياً؟

ومن الأسرار الحية التي نعيشها في حياتنا الإيمانية، سر الزواج المقدس. كم هو رائع ومفرح أن نرى اليوم الأحد ٢٧ زوجاً وزوجة يحددون عهد الزواج بينهم، ورعياً سيدة لبنان مع أولادها شهود على هذا التجديد.

في عالم يسعى إلى تدمير قدسية هذا السر المقدس العظيم، يقدم هؤلاء الأزواج الـ ٢٦، ومعهم جميع المتزوجين من رجال ونساء، شهادة للعهد الذي قطعوه في يوم زفافهم. بعض الأزواج يحتفلون بالذكرى السنوية الـ ٥ لزواجهم، فيما يحتفل أزواج آخرون بالذكرى الـ ٦٠ من النعم والبركات. بغض النظر عن عدد السنين، يعكس هؤلاء الأزواج حقاً قيم الإنجيل ورسالة الحب التي بشر بها المسيح. بالإضافة إلى ذلك، هؤلاء الأزواج هم علامة صالحة للرجاء والتشجيع للعازبين والمتزوجين على حد سواء. أكان عدد السنوات ٥ أو ٦٠، فإن الوقت الذي أمضوه معاً قد لا يكون سهلاً، وأنا واثق من أن صعوبات ومشقات مرت عليهم، لكن، وكما نعلم من رسالة

### هل نصنع مسكناً مناسباً لیسوع في قلوبنا؟



عيد تجلي الرب  
الأحد العاشر من عيد العنصرة  
مر ١:٩-٧ | ٢ كور ٣:٧-١٧

القديس بولس الأولى إلى أهل كورنتوس: "المحبة تحتل كل شيء، وتصدق كل شيء، وترجو كل شيء، وتصبر على كل شيء" (١ كور: ١٣: ٧).

أود أن أشكر لجنة العائلة التي عملت بلا كلل لتنظيم حفل تجديد عهد الزواج هذا الأحد. عمل اللجنة هو أيضاً شهادة عظيمة لحب المسيح لكنيسته. فليكافئكم الله على جهودكم.

لقد وصل حتماً أسبوع العيد وها نحن في غمرته. وحتفل بالعيد هذه السنة تحت شعار "مريم مرآة الجمال الإلهي وحارسة رجائنا"، وهو مأخوذ من رسالة للمكرم البطريرك الياس الحويك. الرجاء عدم تفويت فرصة المشاركة في كل الفعاليات الروحية والرعية والاجتماعية كعائلة واحدة من أجل الصلاة والتفاعل الاجتماعي مع بعضنا البعض لكي نعيش ونختبر حقاً انتقال السيدة العذراء إلى السماء. فلتكن صلاتنا اليوم ودائماً، مريم، حارسة رجائنا، تضرعي لأجلنا.

### الخوري طوفيق سركيس



### صلاة

نشكرك على تجليتك في القربان، وعلى سماحك لنا بتناوله في حياتنا. نشكرك على مجدك وقيامتك، إذ منهما نستمد رجاءنا. نشكرك على محبتك التي أظهرتها لنا، بحياتك وموتك وقيامتك، فنلتقمسها بالإنجيل ونشهد لها بحياتنا اليومية. نشكرك ونحمدك ونمجدك أيها الأب والإبن والروح القدس، من الآن وإلى الأبد، آمين